

НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА ПРАКТИКА СТУДЕНТІВ ЛЬВІВСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ ЗА КОРДОНОМ

Олександра Антонів

*Львівський національний університет імені Івана Франка,
кафедра українського прикладного мовознавства,
вул. Університетська, 1/233, 79001 Львів, Україна
тел.: 032 239 43 55
ел. пошта: antonivl@yahoo.com*

Вивчення теоретичних підвалин навчання мови як іноземної – складний і досить трудомісткий процес. Він виглядатиме неповним, позбавленим яскравості, якщо не дати студентам можливості спробувати застосувати свої знання на практиці.

Саме цю мету – тісний зв'язок теорії і практики – намагаються втілити на кафедрі українського прикладного мовознавства, коли готують спеціалістів-україністів, які навчатимуть української мови іноземців. Доброю нагодою для реалізації цих задумів стали навчально-методичні практики українських студентів за кордоном.

З 1 до 14 березня 2012 року група студентів філологічного факультету проходила навчальну практику в Познанському університеті ім. Адама Міцкевича. Такий обмін студентами став можливий внаслідок підписання у 2009 році угоди про співпрацю між двома університетами. Поїздка була реалізована завдяки підтримці декана філологічного факультету Ярослава Гарасима і Студентського уряду ЛНУ ім. І. Франка. Студенти, які навчаються на кафедрі українського прикладного мовознавства і слухають спецкурси з методики викладання української мови як іноземної, мали змогу практично застосувати теоретичні знання з прослуханих дисциплін, навчаючи польських студентів української мови. У навчальній практиці брали участь студенти п'ятого (Іванна Фецько, Марія Сворінь, Марія Чукас, Мар'яна Слота, Христина Сидорів) та третього (Лариса Шмакова, Оксана Свистун, Уляна Шевченко, Андрій Олійник) курсів. Керували практикою асистент кафедри українського прикладного мовознавства Олександра Антонів та аспірант кафедри Петро Луньо.

Практика почалася з урочистої зустрічі львівських студентів з директором Інституту проф. Анжеєм Сігарським та завідувачем Закладу україністики проф. Тетяною Космедою, викладачами і студентами кафедри. Директор розповів про популярність української мови серед польської молоді, зростання престижу української мови за кордоном, про плани Познанського університету відкрити вже з наступного року магістратуру з української мови.

Роботу в Познанському університеті студенти-україністи розпочали із пасивної практики: відвідали цікаві заняття досвідчених викладачів-україністів відділу неофілології: доц. Марії Четирби, магістрів Анни Хранюк та Оксани Ерделі. Українські студенти спостерігали за методикою викладання лексики, граматики, перекладу та видів мовленнєвої діяльності, враховували індивідуальні

методи і прийоми викладачів, що зможе послужити їм у майбутній професійній діяльності.

Наступним етапом роботи стала активна практика. Студенти-україністи з великим ентузіазмом проводили заняття для своїх колег з першого, другого і третього курсів. Кожне із занять було цікавим по-своєму. Практиканти активно використовували самостійно дібрані аудіозаписи, відеоролики, кольорові ілюстрації, за допомогою яких вдосконалювали вміння польських студентів читати та аналізувати тексти, писати та говорити українською мовою, а також поглиблювали знання з граматики. Тематика уроків відповідала навчальним планам Закладу україністики Познанського університету (для першого курсу – „Прогулянка містом”, „Мій дім”, „Йдемо в гості”, для другого – „Народна пісня”, „Доля на рушнику”, „Народна іграшка”, „Кобзарство”, „Народна творчість”, для третього – „Молодіжні субкультури”).

Кожне із занять студентів детально аналізували викладачі Закладу україністики, керівники з кафедри українського прикладного мовознавства та самі студенти.

Під час практики львівські студенти взяли участь у святкуванні Шевченківських днів у Познанському університеті. Несподіванкою для самих викладачів стала творча співпраця студентів обох університетів у конкурсі на краще декламування поезій Тараса Шевченка. Польські студенти навчили українських декламувати поезії польською мовою, а українські – працювали над фонетикою та інтонацією польських друзів. Поезія Тараса Шевченка лунала українською і польською мовами у студентських тандемах.

В останній день практики відбулася зустріч, на якій підсумовували досвід проведення навчально-методичної практики.

Можна з усією впевненістю сказати, що такі практики збагачують студентів країнознавчою інформацією, сприяють їхній інкультурації, виробляють навички міжкультурної комунікації, а основне – дають можливість рости професійно, використовуючи здобутий досвід за фахом в аудиторії студентів-іноземців.

Стаття надійшла до редколегії 1.04.2012

Прийнята до друку 2.04.2012